

**The Ohio State University  
Colleges of the Arts and Sciences New Course Request**

Department of East Asian Languages and Literatures

Academic Unit

East Asian Languages and Literatures (EALL)

Book 3 Listing (e.g., Portuguese)

EALL D-603 Classical Tibetan III

Number Title

Classical Tibetan III

UG/G

5 hours

18-Character Title Abbreviation

Level

Credit Hours

Summer

Autumn

Winter

Spring x

Year 2007

Proposed effective date, choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

**A. Course Offerings Bulletin Information**

Follow the instructions in the OAA curriculum manual. If this is a course with decimal subdivisions, then use one New Course Request form for the generic information that will apply to all subdivisions; and use separate forms for each new decimal subdivision, including on each form the information that is unique to that subdivision. If the course offered is less than a quarter or a term, please complete the Flexibly Scheduled/Off Campus/Workshop Request form.

Description (*not to exceed 25 words*): This course acquaints learners with classical Tibetan grammar and exposes them to introductory readings in the literature.

Quarter offered: Spring 2007

Distribution of class time/contact hours: 2X 90 minutes

Quarter and contact/class time hours information should be omitted from Book 3 publication (yes or no):

Prerequisite(s): EALL D-602

Exclusion or limiting clause:

Repeatable to a maximum of   15   credit hours.

Cross-listed with:

Grade Option (Please check): Letter  S/U  Progress  What course is last in the series? \_\_\_\_\_

Honors Statement: Yes  No  GEC: Yes  No  Admission

Condition

Off-Campus:

Yes  No

EM: Yes  No

Course: Yes

No

Other General Course Information: Taught with real-time videoconferencing delivery

(e.g. "Taught in English." "Credit does not count toward BSBA degree.")

**B. General Information**

Subject Code   160399  

Subsidy Level   B D G M  

If you have questions, please email Jed Dickhaut at [dickhaut.1@osu.edu](mailto:dickhaut.1@osu.edu).

1. Provide the rationale for proposing this course:

This course addresses the classical language needs of graduate students in the Buddhist Art program as well as graduate students in DEALL with interests in China's ethnic minority literatures.

2. Please list Majors/Minors affected by the creation of this new course. Attach revisions of all affected programs.  
 This course is (check one):  Required on major(s)/minor(s)  A choice on major(s)/minors(s)  
 An elective within major(s)/minor(s)  A general elective:

3. Indicate the nature of the program adjustments, new funding, and/or withdrawals that make possible the implementation of this new course.  
 The CIC CourseShare Infrastructure together with the new Videoconferencing facilities in Hagerty Hall make this collaborative arrangement with University of Michigan possible.

4. Is the approval of this request contingent upon the approval of other course requests or curricular requests?

Yes  No  List:

5. If this course is part of a sequence, list the number of the other course(s) in the sequence: EALL D-601, EALL D-603 \_\_\_\_\_

6. Expected section size: 5-10 Proposed number of sections per year: 1

7. Do you want prerequisites enforced electronically (see OAA manual for what can be enforced)? Yes  No

8. This course has been discussed with and has the concurrence of the following academic units needing this course or with academic units having directly related interests (*List units and attach letters and/or forms*):  
 Not Applicable

9. **Attach a course syllabus that includes a topical outline of the course, student learning outcomes and/or course objectives, off-campus field experience, methods of evaluation, and other items as stated in the OAA curriculum manual and e-mail to [asccurrofc@osu.edu](mailto:asccurrofc@osu.edu).**

**Approval Process** The signatures on the lines in ALL CAPS ( e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1. Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	Printed Name	Date
2. Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Printed Name	Date
3. <b>ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR</b>	<b>Printed Name</b>	<b>Date</b>
4. <b>After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17<sup>th</sup> Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to <a href="mailto:asccurrofc@osu.edu">asccurrofc@osu.edu</a>. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.</b>		
5. <b>COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE</b>	<b>Printed Name</b>	<b>Date</b>
6. <b>ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN</b>	<b>Printed Name</b>	<b>Date</b>
7. Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8. University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9. Office of International Education (if appropriate)	Printed Name	Date
10. <b>ACADEMIC AFFAIRS</b>	<b>Printed Name</b>	<b>Date</b>



## Course Syllabus

**EALL D-6[03]: Classical Tibetan III (OSU/Third Quarter;  
[Asian Languages 466 University of Michigan/End of Second Semester]**

### **Instructor:**

Gareth Sparham, Ph.D.  
Senior Lecturer  
Department of Asian Languages and Cultures  
University of Michigan  
3064 Frieze Building  
105 South State Street  
Ann Arbor, MI 48109-1285  
(office phone) 734-973-7148  
(office fax) 734-647-0157  
(email) [gsparham@umich.edu](mailto:gsparham@umich.edu)

### **Class Hours and Location:**

Tuesday: 8:30 am-10am, Thursday: 8:30 am-10am  
For OSU students: Kermit Hall Videoconferencing Room, 145 Hagerty Hall

### **Course Description:**

The objective of this course is to enable students to begin to read original texts written in classical Tibetan. Specific objectives include learning about particularities of punctuation, transliterations from Sanskrit and Chinese, grammar (imperatives), and rhetorical features (opening and closing verses). Toward the end of the course, the students will work with selected texts written in classical Tibetan. The prerequisites for this course are EALL D-6[01] Classical Tibetan I and EALL D-6[02] Classical Tibetan II.

### **Textbooks:**

#### **Required Texts:**

- (1) Dbyangs can grub pa'i rdo rje. *Legs bshad ljon dbang*. Tibetan text and translation available at [www.lotsawahouse.org/school/id26html](http://www.lotsawahouse.org/school/id26html).
- (2) N. Tournadre and S. Dorje. *Manual of Standard Tibetan*. Ithaca NY: Snowlion Publications, 2003.
- (3) Stephen Hodge. *An Introduction to Classical Tibetan*. Warminster: Aris and Phillips, 1990.

[Available at SBX or The OSU Bookstore].

### **Additional Texts:**

Melvin C. Goldstein. *Essentials of Modern Literary Tibetan*. Urbana: University of Illinois, 1973.

Tom.J.F. Tillemans and Derek D. Herforth. *Agents and Actions in Classical Tibetan*. Wien: 1989. Chapter III, Transitivity and Voice, pp. 82-90.

[On reserve]

## **Proposed Course Schedule**

### **Week 1**

#### **March 18-24**

*Lags bshad ljon dbang* 85-86, 87-95. The use of the suffix 'a with complex letters, the use of punctuation markers.

Revision of imperative forms.

### **Week 2**

#### **March 25-31**

*Lags bshad ljon dbang* 85-86, 87-95. Completion of the consideration of the shad punctuation markers.

A consideration of the transliteration of Sanskrit, the use of Pinyin, and strategies for written Tibetan.

### **Week 3**

#### **April 1-7**

*Lags bshad ljon dbang* 1-5, 96-99. Consideration of the opening and closing verses of the text.

### **Week 4**

#### **April 8-14**

Selected readings

### **Week 5**

#### **April 15-21**

Selected readings

### **Grading:**

Students will be expected to attend all sessions of the course. Students are to prepare the readings ahead of class and homework will be graded. Announced quizzes will be used to assess learning together with written examinations.

### **Academic Misconduct**

It is the responsibility of the Committee on Academic Misconduct to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct. The term "academic misconduct" includes all forms of student academic misconduct wherever committed; illustrated by, but not limited to, cases of plagiarism and dishonest practices in connection with examinations. Instructors shall report all instances of alleged academic misconduct to the committee (Faculty Rule 3335-5-487). For additional information, see the Code of Student Conduct

([http://studentaffairs.osu.edu/info\\_for\\_students/csc.asp](http://studentaffairs.osu.edu/info_for_students/csc.asp)).

**Disability Services**

Students with disabilities that have been certified by the Office for Disability Services will be appropriately accommodated, and should inform the instructor as soon as possible of their needs. The Office for Disability Services is located in 150 Pomerene Hall, 1760 Neil Avenue; telephone 292-3307, TDD 292-0901; <http://www.ods.ohio-state.edu/>.